



Številka: 542-9/2008/10

Datum: 23.04.2009

ZADEVA: **POVABILO K ODDAJI PONUDBE**

Na podlagi sklepa št. 542-9/2008/8 z dne 10.04.2009 o začetku postopka oddaje javnega naročila št. 19/2009/-TP vas vabimo, da oddate ponudbo:

**1. Naročnik**

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve, Ljubljana, Kotnikova 5, matična št.: 5022860000, davčna št.: 76953475.

**2. Predmet**

Vnos popravkov, delno oblikovanje in tiskanje priročnika »Prenehajte s tem hrupom!« (2. ponatis).

**3. Osebe naročnika, pristojne za dajanje pojasnil**

Ponudnik lahko v zvezi z naročilom pridobi dodatna pisna pojasnila od Vladke Komel, sekretarke (telefaks št.: 01 – 369 7830, elektronski naslov: [vladka.komel@gov.si](mailto:vladka.komel@gov.si)) in Etbina Tratnika, višjega svetovalca (telefaks št.: 01 – 369 7830, elektronski naslov: [etbin.tratnik@gov.si](mailto:etbin.tratnik@gov.si)). Prošnje za pojasnilo je treba posredovati v pisni obliki.

**4. Pogoji**

- Storitve se bodo izvedle v skladu z razpisno dokumentacijo, pogodbami ter veljavno zakonodajo.
- Plačilo po opravljenem delu. Rok plačila je 30. dan po uradnem prejemu in potrditvi računa, ki ga po izpolnitvi pogodbenih obveznosti izstavi izvajalec na naslov Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve, Kotnikova 5, Ljubljana.
- Ponudba:
  - mora **prispeti do naročnika (v vložišče) najkasneje do petka, 8. maja 2009 do 13. ure** in se lahko dostavi naročniku osebno ali po pošti;
  - mora biti predložena v zaprti ovojnici, na kateri mora biti naslov naročnika, naslov ponudnika ter oznaka: **»NE ODPIRAJ, PONUDBA – TISKANJE PRIROČNIKA PRENEHAJTE S TEM HRUPOM!«**.
  - mora vsebovati izpolnjene, podpisane in žigosane obrazce, ki jih zahteva naročnik, in sicer: (1) ponudbo, (2) izjavo o izpolnjevanju pogojev, (3) izjavo za pridobitev osebnih podatkov in (4) vzorec pogodbe (parafirana vsaka stran posebej).

Naročnik ne bo obravnaval ponudb, ki bodo prispele do naročnika (v vložišče) po izteku roka, in ponudb, ki bodo nepravilno označene. Te ponudbe bodo vrnjene ponudnikom neodprte.

- Ponudnik:
  - je registriran pri pristojnem sodišču ali drugem organu.
  - ni bil pravnomočno obsojen zaradi kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku kot hudodelsko združevanje, sprejemanje podkupnin pri volitvah (velja za fizične osebe), nedovoljeno sprejemanje daril, nedovoljeno dajanje daril, jemanje podkupnine (za fizične osebe), dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje, goljufije, poslovne goljufije, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti, zatajitev finančnih obveznosti, pa tudi zaradi goljufij zoper finančne interese Evropske Skupnosti v smislu 1. člena Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, pranja denarja. Za tovrstna dejanja niso bile obsojene tudi osebe pooblaščenice za zastopanje.
  - proti ponudniku kot gospodarskemu subjektu ni uveden ali začel postopek prisilne poravnave, stečajni postopek ali likvidacijski postopek.
  - ni bil s pravnomočno sodbo v katerikoli državi obsojen za prestop v zvezi s poklicnim ravnanjem in ni storil velike strokovne napake s področja predmeta javnega naročila.
  - izpolnjuje obveznosti v zvezi s plačili prispevkov za socialno varnost in v zvezi s plačili davkov v skladu z zakonskimi določbami države, kjer ima sedež.
  - ima plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja.
  - v zadnjih šestih mesecih od oddaje ponudbe ni imel blokirane računa.
  - je finančno in poslovno sposoben ter razpolaga z zadostnimi kadrovskimi in tehničnimi zmogljivostmi za izvedbo javnega naročila.

## **5. Merilo za izbiro**

Merilo za izbiro je najnižja cena.

## **6. Pogodba**

Naročnik bo z najugodnejšim izbranim ponudnikom sklenil pogodbo. Ponudnik je dolžan podpisati pogodbo v roku petih dni po prejemu podpisanih izvodov s strani naročnika.

## **7. Pravno varstvo**

Zahtevek za revizijo lahko v skladu z Zakonom o reviziji postopkov javnega naročanja (Uradni list RS, št. 94/07 – uradno prečiščeno besedilo) vložijo vsaka oseba, ki ima ali je imela interes za dodelitev naročila in ki verjetno izkaže, da je bila ali bi ji lahko bila

povzročena škoda zaradi ravnanja naročnika, ki se v zahtevku za revizijo navaja kot kršitev naročnika v postopku oddaje javnega naročanja.

Vlagatelj mora v zahtevku za revizijo navesti svoj naziv in kontaktno osebo, naziv naročnika, javno naročilo in obvestilo o dodelitvi naročila, če je bilo poslano ponudnikom, kršitve, dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo, ter predložiti potrdilo o vplačilu takse v višini 700,00 EUR, na transakcijski račun RS, Ministrstva za finance št.: 01100-1000358802 – taksa za postopek revizije javnega naročanja, določen v Pravilniku o podračunih ter načinu plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov (Uradni list RS, št. 138/06, 117/07, 120/07, 11/08, 41/08, 76/08).

Zoper obvestilo o dodelitvi naročila lahko ponudnik vloži zahtevo za revizijo v desetih dneh od prejema obvestila o dodelitvi naročila.

Zahtevek za revizijo se vloži v dveh izvodih pri naročniku. S kopijo zahtevka za revizijo vlagatelj obvesti tudi Ministrstvo za finance, sektor za javna naročila in koncesije.

Zahtevek za revizijo se pošlje naročniku po pošti priporočeno s povratnico, ali v elektronski obliki, če je overjen s kvalificiranim potrdilom.

Prosimo, da podate ponudbo.

Vladka KOMEL  
vodja javnega naročila

Priloge:

- ponudba
- izjava o izpolnjevanju pogojev
- izjava za pridobitev osebnih podatkov
- vzorec pogodbe
- specifikacija
- seznam popravkov

**PONUDBA št. \_\_\_\_\_**

V skladu s povabilom k oddaji ponudbe št. 542-9/2008/10 z dne 22. aprila 2009 podajamo naslednjo ponudbo za vnos popravkov, delno oblikovanje in tiskanje priročnika »Prenehajte s tem hrupom!« (2.ponatis) v nakladi 22.000 izvodov, pri čemer smo upoštevali zahteve, opredeljene v povabilu k oddaji ponudbe ter pogodbi:

1. Registrirano ime ponudnika: \_\_\_\_\_

2. Sedež ponudnika: \_\_\_\_\_

3. Sodišče, pri katerem je ponudnik vpisan: \_\_\_\_\_

4. Številka registrskega vpisa: \_\_\_\_\_

5. Odgovorna oseba ponudnika, ki je podpisnik pogodbe:

- ime in priimek, funkcija: \_\_\_\_\_, direktor

6. Kontaktna oseba ponudnika:

- ime in priimek: \_\_\_\_\_

- telefon: \_\_\_\_\_

- telefaks: \_\_\_\_\_

- e-pošta: \_\_\_\_\_

7. Transakcijski račun: \_\_\_\_\_

8. Davčna številka oz. ID za DDV: \_\_\_\_\_

9. Matična številka: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ EUR (brez DDV)

10. Skupna ponudbena cena v EUR brez in z DDV: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ EUR (z DDV)

11. Rok za izvedbo naročila: \_\_\_\_\_

21. september 2009

12. Veljavnost ponudbe: \_\_\_\_\_

do 15. oktobra 2009

Kraj in datum: \_\_\_\_\_ Žig in podpis: \_\_\_\_\_

Ponudnik: \_\_\_\_\_

### IZJAVA

#### **ponudnika o izpolnjevanju pogojev za izvedbo javnega naročila in sprejemu pogojev iz razpisne dokumentacije**

Izjavljamo,

1. da nismo bili pravnomočno obsojeni zaradi kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Uradni list RS, št. 55/08, 66/08 – popr.): hudodelsko združevanje, sprejemanje podkupnin pri volitvah (velja za fizične osebe), nedovoljeno sprejemanje daril, nedovoljeno dajanje daril, jemanje podkupnine (za fizične osebe), dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje, goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti in zatajitev finančnih interesov Evropske skupnosti, pranje denarja. Za tovrstna dejanja niso bile obsojene tudi osebe, pooblašcene za zastopanje.
2. da proti nam kot gospodarskemu subjektu ni uveden ali začel postopek prisilne poravnave, stečajni postopek ali likvidacijski postopek ali drug postopek, katerega posledica ali namen je prenehanje našega poslovanja, da poslovanje ne upravlja sodišče, da nismo opustili poslovne dejavnosti ali smo v katerem koli podobnem položaju, da ni bil proti nam uveden katerikoli drug postopek, podoben navedenim postopkom v skladu s predpisi države, v kateri imamo sedež.
3. da nismo bili s pravnomočno sodbo v katerikoli državi obsojeni za prestopke v zvezi z našim poklicnim ravnanjem in nismo storili velike strokovne napake s področja predmeta javnega naročila.
4. da izpolnjujemo obveznosti v zvezi s plačili prispevkov za socialno varnost in v zvezi s plačili davkov v skladu z zakonskimi določbami države, kjer imamo sedež.
5. da imamo plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja.
6. da v zadnjih šestih mesecih od oddaje ponudbe nismo imeli blokirane računa.
7. da razpolagamo z zadostnimi kadrovskimi in tehničnimi zmogljivostmi.

#### **Ustrezno izpolnite in obkrožite:**

- A. Dejavnost lahko opravljamo na podlagi vpisa v Sodni register, pod vložno številko \_\_\_\_\_, oz. na osnovi vpisa v Poslovnem registru, vodenem pri AJPES: \_\_\_\_\_.
- B. Za opravljanje dejavnosti, ki je predmet naročila smo na podlagi Zakona \_\_\_\_\_ pridobili \_\_\_\_\_.

ustrezno dovoljenje, številka \_\_\_\_\_ izdano pri \_\_\_\_\_  
dne \_\_\_\_\_.

Smo člani naslednje organizacije: \_\_\_\_\_  
(Vpisati le v primeru, če mora biti gospodarski subjekt za opravljanje svoje dejavnosti član posebne organizacije, npr. zbornice, združenja itd.).

- C. Za opravljanje dejavnosti, ki je predmet naročila ne potrebujemo posebnega dovoljenja in lahko dejavnost opravljamo že na podlagi vpisa v sodni register oz. vpisa pri Davčnem uradu.  
(Če ste izpolnili točko B., točke C. ne izpolnjujete. Če niste izpolnili točke B., izpolnite točko C.)

S podpisom te izjave tudi potrjujemo:

- ✓ da se v celoti strinjamo in sprejemamo razpisne pogoje naročnika za izvedbo javnega naročila;
- ✓ da smo korektno izpolnjevali pogodbene obveznosti iz prejšnjih pogodb, sklenjenih v zadnjih treh letih.

Ta izjava je sestavni del in priloga ponudbe.

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da so zgoraj navedeni podatki točni, resnični in nezavajajoči, ter da fotokopije priloženih listin ustrezajo originalu.

Izjava za gospodarske subjekte, ki nimajo sedeža v Republiki Sloveniji, mora biti podana oz. potrjena pred pristojnim organom (notarjem ali drugim pristojnim organom v državi, v kateri ima gospodarski subjekt svoj sedež).

Datum:

\_\_\_\_\_

Žig in podpis ponudnika:

\_\_\_\_\_

Ponudnik: \_\_\_\_\_

Naročnik : RS, Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

### **IZJAVA ZA PRIDOBITEV OSEBNIH PODATKOV**

Ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve dovoljujemo, da lahko za namene javnega naročila št. 19/2009/-TP za vnos popravkov, delno oblikovanje in tiskanje priročnika »Prenehajte s tem hrupom!«, pridobi osebne podatke iz uradnih evidenc državnih organov, organov lokalnih skupnosti ali nosilcev javnega pooblastila za naslednje osebe, ki so pooblašcene za zastopanje:

Ime in priimek: \_\_\_\_\_

Ime in priimek: \_\_\_\_\_

Ta izjava je sestavni del in priloga ponudbe.

Datum:

\_\_\_\_\_

Žig in podpis ponudnika:

\_\_\_\_\_

**REPUBLIKA SLOVENIJA, MINISTRSTVO ZA DELO, DRUŽINO IN SOCIALNE ZADEVE,**  
Kotnikova 5, Ljubljana, matična št.: 5022860, davčna št.: 76953475, ki ga zastopa minister dr.  
Ivan Svetlik (v nadaljevanju: naročnik)

in

\_\_\_\_\_, matična št.: \_\_\_\_\_, ID št.:  
\_\_\_\_\_, TRR št.: \_\_\_\_\_, odprt pri  
\_\_\_\_\_, ki ga zastopa \_\_\_\_\_ (v nadaljevanju: izvajalec)

skleneta naslednjo

**P O G O D B O**  
**št. 2611-09-0700\_\_**  
**o tiskanju priročnika »Prenehajte s tem hrupom!«**

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- da je predmet pogodbe vnos popravkov, delno oblikovanje in tiskanje priročnika »Prenehajte s tem hrupom!« (2. ponatis),
- da je bil izvajalec z obvestilom št. 542-9/2009/\_\_\_ z dne \_\_. maja 2009 o oddaji javnega naročila št. 19/2009-TP izbran kot cenovno najugodnejši ponudnik.

2. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo do 21. septembra 2009 vnesel popravke, delno oblikoval in natisnil priročnik »Prenehajte s tem hrupom«, upoštevaje naslednje tehnične elemente:

Naklada:	22.000 izvodov
Obseg:	62 strani oziroma 31 listov
Velikost:	105 mm x 148 mm
Tisk:	po vseh straneh
Barva:	4/4
Vezava:	bela spirala; dolžina 148 mm
Papir:	ovitek 300 g; listi 170 g
Plastifikacija:	ovitek 1/1 mat
Vnos popravkov:	se opravi na podlagi seznama popravkov
Oblikovanje:	po potrebi delno oblikovanje, upoštevaje vnesene popravke
Pakiranje:	20 izvodov v omotu; 10 omotov v paketu



### 3. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo dne 21. septembra 2009 dostavil natisnjene priročnike na naslednje naslove:

- 17.000 izvodov priročnika na naslov Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve, Kotnikova 5 (4. vhod / 4. nadstropje), Ljubljana,
- 2.000 izvodov priročnika na naslov Inšpektorata RS za delo, Parmova 33, Ljubljana in
- 1.000 izvodov priročnika na naslov Ministrstva za obrambo, Vojkova 55, Ljubljana,
- 1.000 izvodov priročnika na naslov Zveze društev varnostnih inženirjev Slovenije, Miklošičeva 38/III, Ljubljana,
- 1.000 izvodov priročnika na naslov Zveze svobodnih sindikatov Slovenije, Dalmatinova 4, Ljubljana.

### 4. člen

Naročnik se zavezuje izvajalcu izročiti celotno gradivo, potrebno za izvršitev pogodbeno dogovorjenega dela, ki ga bo izvajalec prevzel na naslovu naročnika.

### 5. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo po vnosu popravkov, delnem oblikovanju in pripravi priročnika za tisk naročniku posredoval osnutek priročnika v pregled in korekturo.

Naročnik pregleda osnutek priročnika v roku 5 delovnih dni in izvajalcu posreduje morebitne pripombe ter navodila za končno izdelavo priročnika oziroma potrdi osnutek priročnika.

Izvajalec mora pripombe in navodila naročnika dosledno upoštevati.

### 6. člen

Pogodbeno dogovorjena cena za tiskanje priročnika v nakladi 22.000 izvodov znaša \_\_\_\_\_ EUR (brez DDV) oziroma \_\_\_\_\_ EUR (z DDV).

Izvajalec se zavezuje, da bo naročniku za plačilo pogodbenih obveznosti v roku 10 dni po opravljeni obveznosti iz 2. in 3. člena te pogodbe izstavil račun.

Navedeni znesek bo naročnik nakazal na izvajalčev transakcijski račun, št. \_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_, iz proračunske postavke 7963 – Evropski teden varnosti in zdravja pri delu ter tekmovanje za dobro prakso – tuja donacija, konto 4020 – Pisarniški in splošni material in storitve, in sicer 30. dan po izpolnitvi obveznosti iz 2. in 3. člena te pogodbe oziroma od uradnega prejema računa, ki ga potrdi skrbnik pogodbe na strani naročnika.

(Izvajalec ni/je zavezanec za DDV.) – (obkrožiti)

## 8. člen

Za uresničevanje pogodbenih obveznosti, določenih s to pogodbo, skrbita:

- na strani naročnika: Vladka Komel, sekretarka (tel.: 01 - 369 7740; e-pošta: [vladka.komel@gov.si](mailto:vladka.komel@gov.si))
- na strani izvajalca: \_\_\_\_\_ (tel.: \_\_\_\_\_, e-pošta: \_\_\_\_\_).

## 9. člen

Če izvajalec ugotovi, da opravljanje pogodbenih obveznosti ne poteka po načrtu, je dolžan o tem nemudoma obvestiti naročnika in ga v primeru, v kolikor naloge ne bo mogel izvesti v roku, pisno zaprositi za podaljšanje roka.

Podaljšanje roka je upravičeno:

- v primeru višje sile (dogodek, ki ne izvira s strani izvajalca in ga ni mogel pričakovati, se mu izogniti ali ga preprečiti);
- zaradi neizpolnjenih obveznosti naročnika, določenih s to pogodbo;
- zaradi morebitnih sprememb in modifikacij predmeta pogodbe, ki jih po podpisu zahteva naročnik in ki vplivajo na podaljšanje roka.

## 10. člen

Izvajalec je dolžan upoštevati reklamacije glede količinskih in kakovostnih napak, ki jih naročnik pisno sporoči izvajalcu v roku 8 dni po dostavi natisnjenih priročnikov.

## 11. člen

Naročnik in izvajalec lahko pisno odpovesta pogodbo, če druga pogodbeni stranka grobo krši pogodbene obveznosti, če iz utemeljenih razlogov izvedba pogodbenih določil ne ustreza več prvotnemu namenu, zaradi katerega je bila pogodba sklenjena, ali če bi bilo zaradi spremenjenih okoliščin nepravično obdržati sklenjeno pogodbo v veljavi.

## 12. člen

Vse spremembe in dopolnitve pogodbe, ki so potrebne v času njenega izvajanja, pogodbeni stranki dogovorita z aneksom k pogodbi.

## 13. člen

Spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno, v kolikor pa to ne bo mogoče, je za reševanje sporov pristojno sodišče v Ljubljani.

14. člen

Ta pogodba stopi v veljavo, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki.

Pogodba je napisana v štirih enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po dva izvoda.

Datum: \_\_\_\_\_  
Številka: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_  
Številka: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
DIREKTOR

dr. Ivan Svetlik  
MINISTER

Republika Slovenija  
Ministrstvo za delo,  
družino in socialne zadeve

**PRIROČNIK »PRENEHAJTE S TEM HRUPOM!« (2. PONATIS)  
- SPECIFIKACIJA -**

<b>Naklada:</b>	22.000 izvodov
<b>Obseg:</b>	62 strani (vključno z naslovno in zadnjo stranjo) oziroma 31 listov
<b>Velikost:</b>	105 mm x 148 mm
<b>Tisk:</b>	po vseh straneh
<b>Barva:</b>	ovitek 4 / 4; strani 4 / 4
<b>Vezava:</b>	bela spirala; dolžina 148 mm
<b>Papir:</b>	ovitek 300 g; listi 170 g
<b>Plastifikacija:</b>	ovitek 1 / 1 mat
<b>Vnos popravkov:</b>	popravki se vnesejo v že oblikovano besedilo priročnika »Prenehajte s tem hrupom!« (1. ponatis) na podlagi seznama popravkov (priloga 6)
<b>Priročnik (1. ponatis):</b>	<a href="http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/topics/noise/index.stm/prenehajtenet.pdf">http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/topics/noise/index.stm/prenehajtenet.pdf</a>
<b>Oblikovanje:</b>	po vnosu popravkov se besedilo po potrebi delno oblikuje
<b>Dostava:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 17.000 izvodov na naslov Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve, Kotnikova 5 (4. vhod / 4. nadstropje), 1000 Ljubljana</li> <li>– 2.000 izvodov na naslov Inšpektorata RS za delo, Parmova 33, 1000 Ljubljana</li> <li>– 1.000 izvodov na naslov Ministrstva za obrambo, Vojkova 55, 1000 Ljubljana</li> <li>– 1.000 izvodov priročnika na naslov Zveze društev varnostnih inženirjev Slovenije, Miklošičeva 38/III, Ljubljana,</li> <li>– 1.000 izvodov priročnika na naslov Zveze svobodnih sindikatov Slovenije, Dalmatinova 4, Ljubljana</li> </ul>
<b>Pakiranje:</b>	20 izvodov v omotu; 10 omotov v paketu
<b>Rok dostave:</b>	21. september 2009 (dostava pred navedenim datumom zaradi težav s skladiščenjem ni dovoljena)

**PRIROČNIK »PRENEHAJTE S TEM HRUPOM!« (2. PONATIS)  
- SEZNAM POPRAVKOV -**

Številka strani	Popravek
0	<i>Vnese se nov CIP kataložni zapis (naročnik ga bo dostavil po pregledu in korekturi priročnika)</i>
1	<i>V kontaktne podatke Inšpektorata RS za delo se za številko faksa vstavi e-naslov:  e-naslov: irsd@gov.si</i>
1	<i>Popravijo se naslovi spletnih strani in doda se nov naslov:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slovenski portal za varnost in zdravje pri delu: <a href="http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/">http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/</a> <a href="http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/topics/noise">http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/topics/noise</a></li> <li>• Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu: <a href="http://osha.europa.eu/sl">http://osha.europa.eu/sl</a></li> <li>• Evropski teden varnosti in zdravja pri delu 2005: <a href="http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/et2005/">http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/et2005/</a></li> </ul>
5	<i>Popravi se beseda »rok« v četrtem odstavku:  ..., rock glasba je za nekoga ...</i>
14	<i>Popravi se beseda »rok« v desnem stolpcu tabele:  koncert rock glasbe</i>
15	<i>Popravi se oblikovanje četrtega odstavka (obojestranska poravnava in brez presledka med vrsticama).</i>
18	<i>V tretjem odstavku se črta vezaj za besedo »video-« in doda presledek v besedi »avdiooprema«:  ..., video in avdio oprema, ...</i>
22	<i>V zadnji vrstici tabele se popravi beseda »rok«:  ..., rock koncert, ...</i>

24	<p><i>V drugem odstavku se popravi beseda »dvakratno« in v tretjem odstavku beseda »tridesetkrat«</i></p> <p>...kot 2-kratno povečanje ... ... pri kričanju 30-krat večja.</p>
25	<p><i>Navedba pravilnika se popravi tako, da glasi:</i></p> <p>... v <b>Pravilniku o varnosti strojev</b> (Uradni list RS, št. 25/06, 75/08). Prečiščeno besedilo pravilnika je objavljen na spletni strani:</p> <p><a href="http://www.uradni-list.si/1/content?id=87855">http://www.uradni-list.si/1/content?id=87855</a></p>
27	<p><i>Del prvega stavka tretjega odstavka se popravi tako, da glasi:</i></p> <p>..., kar lahko vpliva na <b>sluh otroka</b>.</p>
28	<p><i>Na koncu zadnjega stavka šestega odstavka se doda pika (».«).</i></p>
29	<p><i>Se doda obojestransko poravnava.</i></p> <p><i>V peti alineji se popravi delitev besede »oziroma«.</i></p> <p><i>Se popravi zadnja alineja tako, da glasi:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• v nasprotju z željo drugih ljudi v prostoru morate vedno nastaviti višjo glasnost radia ali televizorja.</li> </ul>
34	<p><i>Popravi se naslov spletne strani:</i></p> <p>Seznam slednjih je objavljen na spletni strani:</p> <p><a href="http://www.mddsz.gov.si/fileadmin/mddsz.gov.si/pageuploads/vzd/vsi.htm">http://www.mddsz.gov.si/fileadmin/mddsz.gov.si/pageuploads/vzd/vsi.htm</a></p>
35	<p><i>Popravi se prvi stavek prvega odstavka tako, da glasi:</i></p> <p><b>Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti hrupu pri delu</b> (Uradni list RS, št. 17/06 in 18/06), ki je stopil v veljavo marca 2006, je znižal dovoljene ravni izpostavljenosti hrupu in določil strožje zahteve glede varovanja delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti hrupu.</p> <p><i>Popravita se naslova spletnih strani:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200617&amp;stevilka=643">http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200617&amp;stevilka=643</a></li> <li>• <a href="http://www.uradni-list.si/1/content?id=71836">http://www.uradni-list.si/1/content?id=71836</a></li> </ul>
38	<p><i>Popravi se naslov spletne strani:</i></p> <p><a href="http://www.uradni-list.si/1/content?id=24734">http://www.uradni-list.si/1/content?id=24734</a></p>

41	<i>Odpravi se napaka v poravnavi v točki d).</i>
42	<i>Točka g) se popravi tako, da glasi:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pravilno načrtuje odmore med delom.</li> </ul>
45	<i>V prvo alinejo tretjega odstavka se vnese ustrezna poravnava.</i>
51	<i>Na koncu prve alineje sklopa »Ušesni čepi / Prednosti« se pika (»,«) zamenja z vejico (»,«).</i>  <i>V tretji alineji sklopa »Ušesni čepi / Pomanjkljivosti« se beseda »neko« zamenja z besedo »določeno«:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zahtevajo določeno stopnjo higiene,</li> </ul>
53	<i>Tretja alineja drugega odstavka se spremeni tako, da glasi:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• v rokih, določenih s predpisi (glej Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti hrupu pri delu),</li> </ul>
56	<i>Popravi se naslov spletne strani:</i>  Omenjeni predpisi so objavljeni na spletni strani Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve:  <a href="http://www.mdds.gov.si/si/zakonodaja_in_dokumenti/veljavni_predpisi/">http://www.mdds.gov.si/si/zakonodaja_in_dokumenti/veljavni_predpisi/</a>  <i>Popravi se tudi navedba Pravilnika o varnosti strojev:</i>  ... (Uradni list RS, št. 25/06, 75/08)
57	<i>Popravijo se naslovi spletnih strani.</i> <i>Črtajo se vejice na koncu prve, druge in tretje alineje.</i> <i>Popravi se naslov v prvi alineji »... pri gradbeništvu«.</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informativni bilten št. 50: Obvladovanje hrupa v gradbeništvu <a href="http://osha.europa.eu/sl/publications/factsheets/50">http://osha.europa.eu/sl/publications/factsheets/50</a></li> <li>• Informativni bilten št. 56: Uvodne besede o hrupu pri delu <a href="http://osha.europa.eu/sl/publications/factsheets/56">http://osha.europa.eu/sl/publications/factsheets/56</a></li> <li>• Informativni bilten št. 57: Vpliv hrupa pri delu <a href="http://osha.europa.eu/sl/publications/factsheets/57">http://osha.europa.eu/sl/publications/factsheets/57</a></li> <li>• Informativni bilten št. 58: Zmanjševanje in obvladovanje hrupa, <a href="http://osha.europa.eu/sl/publications/factsheets/58">http://osha.europa.eu/sl/publications/factsheets/58</a></li> </ul>

59	<p><i>Popravi se naslov inštitucije v 6. in 7. točki (velike začetnice):</i></p> <p><i>Health and Safety Executive</i></p>
Zadnja stran	<p><i>Besedilo se spremeni tako, da glasi:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Založilo:</b> Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve</p> <p style="text-align: center;"><b>Tisk:</b> <i>se doda ime tiskarne, ki bo tiskala 2. ponatis priročnika</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Financirala:</b> Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu <i>Se doda logotip agencije, ki ga zagotovi naročnik</i></p>
slike	<p><i>Na koncu naslovov vseh slik se brišejo pike ».«.</i></p>